Distr.
GENERAL

S/RES/918 (1994)*
19 May 1994

РЕЗОЛЮЦИЯ 918 (1994),

принятая Советом Безопасности на его 3377-м заседании 17 мая 1994 года

Совет Безопасности,

подтверждая все свои предыдущие резолюции о ситуации в Руанде, в частности свою резолюцию 872 (1993) от 5 октября 1993 года, в соответствии с которой он учредил Миссию Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде (МООНПР), свою резолюцию 909 (1994) от 5 апреля 1994 года, в которой он продлил мандат МООНПР до 29 июля 1994 года, и свою резолюцию 912 (1994) от 21 апреля 1994 года, в соответствии с которой он изменил мандат МООНПР,

ссылаясь на заявления Председателя, сделанные им от имени Совета Безопасности 7 апреля 1994 года (S/PRST/1994/16) и 30 апреля 1994 года (S/PRST/1994/21),

рассмотрев доклад Генерального секретаря от 13 мая 1994 года (S/1994/565),

подтверждая свою резолюцию 868 (1993) от 29 сентября 1993 года о безопасности операций Организации Объединенных Наций,

решительно осуждая продолжающееся насилие в Руанде и особенно осуждая многочисленные убийства гражданских лиц, имевшие место в Руанде, и безнаказанность, с которой вооруженные лица могли действовать и продолжают действовать в этой стране,

---

*   Переиздано по техническим причинам.

94-22189.R

подчеркивая значение Арушского мирного соглашения для мирного урегулирования конфликта в Руанде и необходимость того, чтобы все стороны вновь проявили приверженность делу его полного осуществления,

высоко оценивая усилия Организации африканского единства (ОАЕ) и ее органов, а также усилия содействующей стороны - Танзании - по оказанию дипломатической, политической и гуманитарной поддержки в осуществлении соответствующих резолюций Совета,

будучи глубоко обеспокоен тем, что ситуация в Руанде, которая привела к гибели многих тысяч ни в чем не повинных гражданских лиц, в том числе женщин и детей, перемещению внутри страны большого числа руандийцев и массовому исходу беженцев в соседние страны, представляет собой гуманитарный кризис огромного масштаба,

вновь выражая свою тревогу в связи с продолжающими поступать сообщениями о систематических, массовых и грубых нарушениях международного гуманитарного права в Руанде и о других нарушениях права на жизнь и имущество,

напоминая в этой связи о том, что убийство членов какой-либо этнической группы с намерением уничтожить, полностью или частично, такую группу является преступлением, наказуемым по международному праву,

самым настоятельным образом призывая все стороны немедленно прекратить всякое подстрекательство к насилию или этнической ненависти, особенно через средства массовой информации,

напоминая также свою просьбу к Генеральному секретарю собрать информацию об ответственности за трагический инцидент, приведший к гибели президентов Руанды и Бурунди,

напоминая далее, что он просил Генерального секретаря представить предложения по расследованию сообщений о серьезных нарушениях международного гуманитарного права во время этого конфликта,

подчеркивая неотложную необходимость в скоординированных международных действиях для облегчения страданий руандийского народа и оказания помощи в восстановлении мира в Руанде и в этой связи приветствуя сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и ОАЕ, а также со странами этого региона, особенно содействующей стороной в арушском мирном процессе,

стремясь в этом контексте расширить мандат МООНПР в гуманитарных целях и подчеркивая то важное значение, которое он придает поддержке и сотрудничеству сторон для успешного осуществления всех аспектов этого мандата,

подтверждая свою приверженность единству и территориальной целостности Руанды,

признавая, что народ Руанды несет главную ответственность за национальное примирение и восстановление своей страны,

будучи глубоко встревожен масштабами человеческих страданий, причиненных конфликтом, и будучи обеспокоен тем, что сохранение такого положения в Руанде представляет собой угрозу миру и безопасности в регионе,

A

1. требует, чтобы все стороны в конфликте немедленно прекратили военные действия, договорились о прекращении огня и положили конец бессмысленному насилию и резне, охватившим Руанду;

2. приветствует доклад Генерального секретаря от 13 мая 1994 года (S/1994/565);

3. постановляет расширить мандат МООНПР, установленный резолюцией 912 (1994), в пределах имеющихся у нее ресурсов, включив в него следующие дополнительные обязанности:

a) способствовать обеспечению безопасности и защиты перемещенных лиц, беженцев и гражданских лиц в Руанде, находящихся в опасном положении, в том числе путем создания, где это возможно, и поддержания безопасных гуманитарных районов;

b) обеспечивать безопасность и поддержку мероприятий по распределению гуманитарной помощи и проведению операций по оказанию гуманитарной помощи;

4. признает, что МООНПР может потребоваться принимать меры самозащиты против лиц или групп, которые угрожают защищаемым объектам и находящимся в них лицам, персоналу Организации Объединенных Наций и другим лицам, участвующим в оказании гуманитарной помощи, или средствам доставки и распределения такой помощи;

5. санкционирует в этой связи увеличение численности сил МООНПР до 5500 человек;

6. просит Генерального секретаря, как рекомендовано в его докладе и в качестве первого этапа, немедленно вновь разместить в Руанде военных наблюдателей МООНПР, находящихся в настоящее время в Найроби, и довести до полной численности все подразделения находящегося в настоящее время в Руанде мотопехотного батальона;

7. просит далее Генерального секретаря как можно скорее представить доклад о следующем этапе развертывания МООНПР, в том числе о сотрудничестве сторон, прогрессе в направлении прекращения огня, о наличии ресурсов и предлагаемой продолжительности мандата, для дальнейшего рассмотрения и, в случае необходимости, принятия решения Советом;

8. призывает Генерального секретаря ускорить во взаимодействии с Генеральным секретарем ОАЕ свои усилия, направленные на то, чтобы получить от государств-членов необходимый персонал для обеспечения срочного развертывания расширенной МООНПР;

9. предлагает государствам-членам оперативно откликнуться на просьбу Генерального секретаря о предоставлении необходимых ресурсов, включая организацию материально-технического обеспечения для быстрого развертывания расширенной МООНПР и ее полевого обеспечения;

10. самым настоятельным образом призывает все стороны в Руанде в полной мере сотрудничать с МООНПР в осуществлении ее мандата и, в частности, в обеспечении свободы ее передвижения и беспрепятственной доставки гуманитарной помощи и призывает их далее подходить к аэропорту Кигали как к нейтральной зоне, находящейся под контролем МООНПР;

11. требует, чтобы все стороны в Руанде строго соблюдали неприкосновенность персонала и объектов Организации Объединенных Наций и других организаций, действующих в Руанде, и воздерживались от любых актов запугивания и насилия в отношении персонала, занимающегося гуманитарной деятельностью и поддержанием мира;

12. высоко оценивает усилия государств, учреждений Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций, которые оказали гуманитарную и иную помощь, призывает их

продолжать и расширять такую помощь и настоятельно призывает другие стороны оказывать такую помощь;

B

констатируя, что ситуация в Руанде представляет собой угрозу миру и безопасности в регионе,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

13. постановляет, что все государства должны предотвращать продажу или поставку в Руанду их гражданами или с их территории либо с использованием морских или воздушных судов под их флагом вооружений или военных материалов всех видов, в том числе боевых средств и боеприпасов, военно-транспортных средств и военной техники, снаряжения для военизированной полиции и запасных частей;

14. постановляет также учредить, в соответствии с правилом 28 временных правил процедуры Совета Безопасности, комитет Совета Безопасности в составе всех членов Совета, который будет выполнять перечисленные ниже задачи и представлять Совету доклады о своей работе с изложением своих наблюдений и рекомендаций:

a) испрашивать у всех государств информацию о мерах, принятых ими по обеспечению эффективного осуществления эмбарго, введенного в пункте 13 выше;

b) рассматривать любую доводимую до его сведения государствами информацию о нарушениях указанного эмбарго и в этой связи представлять Совету рекомендации о путях повышения эффективности эмбарго;

c) рекомендовать соответствующие меры в связи с нарушениями эмбарго, введенного в пункте 13 выше, и регулярно предоставлять Генеральному секретарю информацию для распространения среди всех государств-членов;

15. призывает все государства, в том числе государства, не являющиеся членами Организации Объединенных Наций, и международные организации действовать в строгом соответствии с положениями настоящей резолюции, несмотря на наличие любых прав или обязательств, возникших или возлагаемых в силу любых заключенных международных соглашений или контрактов или любых лицензий или разрешений, выданных до даты принятия настоящей резолюции;

16. постановляет, что положения пунктов 13 и 15 выше не применяются в отношении деятельности, связанной с МООНПР и МНООНУР;

17. просит Генерального секретаря оказывать Комитету всю необходимую помощь и с этой целью осуществить в Секретариате необходимые мероприятия;

C

18. просит Генерального секретаря представить как можно скорее доклад о расследовании серьезных нарушений международного гуманитарного права, совершенных в Руанде во время конфликта;

19. предлагает Генеральному секретарю и его Специальному представителю в координации с ОАЕ и странами региона продолжать их усилия по достижению политического урегулирования в Руанде в рамках Арушского мирного соглашения;

20. постановляет постоянно следить за ситуацией в Руанде и просит Генерального секретаря представить в течение пяти недель после принятия настоящей резолюции и затем вновь заблаговременно до истечения нынешнего мандата МООНПР новый доклад, в том числе о положении в гуманитарной области;

21. постановляет продолжать активно заниматься этим вопросом.
